

OLJESUG

Manuell/tryckluftdriven, 15 L

Bruksanvisning i original

1. INTRODUKTION

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.







2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Oljesugen är avsedd för tömning av alla typer av motor-, transmissions- och smörjoljor från bilar, motorcyklar, motorer och maskiner. Den är även lämplig för tömning av vätskor med låg viskositet, t.ex. vatten. Oljesugen kan opereras manuellt med handpumpen eller med ansluten tryckluft. När ett undertryck skapas i behållaren sugas oljan upp till behållaren. Undertrycket sjunker i behållaren samtidigt som oljenivån stiger i behållaren.

3. SÄKERHET

3.1 Märkning

Här följer en förklaring av symboler och texter på produkten.

Symbol/Text	Innebörd
DRAIN LIMIT	Vid dränering ska vätskenivån hållas under denna linje för att förhindra att vätska läcker ut vid ventilen.
Pressure balance	Tryckutjämning.
	Läs manualen före användning.
	Använd andningsmask.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd arbetshandskar.
	Förbjudet att röka i närheten av produkten.
	Förbjudet att hantera produkten i närheten av eld.

3.2 Säkerhetsföreskrifter

- Läs bruksanvisningen före användning.
- Använd personlig skyddsutrustning: arbetshandskar, andningskydd och skyddsglasögon.
- Överskrid inte angivna specifikationer.
- Använd inte produkten för att suga eller förvara farliga kemikalier, gift, syra, alkaliska vätskor eller lösningsmedel. Om sådana ämnen ändå kommer i kontakt med produkten ska de omgående tvättas bort.
- Lättantändliga vätskor såsom bensin, diesel eller fotogen kan sugas upp men de får inte förvaras i behållaren.
- Produkten får inte modifieras.
- Hantera produkten med varsamhet. Använd inte produkten om den är skadad.
- Förvara inte produkten eller tillbehör i hög temperatur, direkt solljus, regn eller snö.
- Håll produkten borta från barn.

4. TEKNISKA DATA

Specifikationer

Tryckluftsanslutning: 1/4".
 Arbetstryck: 5 – 11,5 bar.
 Vätsketemperatur: 1 °C – 95 °C.
 Volym: 15 L.

5. PRODUKTENS DELAR

1. Handpump
2. Behållare
3. Anslutning, kompressor
4. Anslutning, sugslang
5. Ventilvred för tryckluft
6. Tryckventil
7. Stabilitetsstöd för fot



6. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Vakuumpump 15 L
- Silikonslang med bromsluftsadapter och flödesstopp, 4 x 8 mm x 1,5m
- Nylonslang med adapter, 7,8 x 9,8 mm x 1 m
- Nylonslang 5,3 x 6,7 mm x 1 m
- Nylonslang med styrsticka 4 x 6 mm x 1 m

7. ANVÄNDNING

WARNING! Risk för kroppsskada. Använd personlig skyddsutrustning.

7.1 Funktioner

Handpump (1)

Pumpa för att manuellt skapa ett undertryck i behållaren.

Ventilvred för tryckluft (5)

Öppnar och stänger tillflöde av tryckluft.

Tryckventil (6)

Tryck på knappen för att släppa ut luft.

7.2 Handhavande

Förberedelser

1. Välj lämplig sugslang för ändamålet
2. För ner sugslangen i vätskan som skall sugas upp
3. Vid bromsluftning, anslut silikonslangen till bromsluftsanslutningsnippeln.

Manuell funktion

1. Stäng ventilvredet (vinklat mot tryckluftsanslutningen).
2. Fäll ut stabilitetsstödet och placera foten på det.
3. För handpumpen upp och ner för att bygga upp ett undertryck som suger upp vätskan.

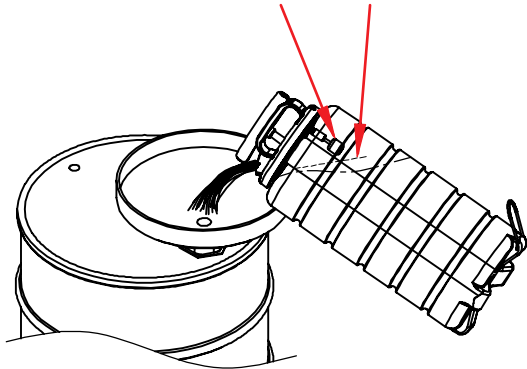
Tryckluftsdreven funktion

1. Anslut en tryckluftsslant till oljesugens tryckluftsanslutning.
2. Öppna ventilvredet (parallellt med tryckluftsanslutningen).
3. Starta kompressorn för att skapa ett undertryck som suger upp vätskan.

Hålla ut kasserad vätska:

1. Tillse att undertrycket i behållaren är borta.
2. Lossa sugslangen från oljesugen.
3. Håll oljan i en spilloljedunk.

OBS! Luta inte behållaren för mycket, annars finns risk att vätska läcker ut genom ventilen. Kontrollera att nivån inte går över strecket "Drain limit" på behållaren.



8. SKÖTSEL

- Dränera alltid behållaren efter användning.
- Torka omgående bort eventuella rester av farliga kemikalier som kan vara skadliga för produkten eller människor.
- Kontrollera regelbundet att inga delar är defekta.

9. FÖRVARING

- Dränera behållaren och torka av produkten före förvaring.
- Förvara produkten på en torr och säker plats.
- Förvara inte produkten i hög temperatur, direkt solljus, regn eller snö.

10. AVFALLSHANTERING

- Produkten ska lämnas till återvinning.
- Kasserad olja ska hanteras som miljöfarligt avfall.

OLJESUGER

Manuell/trykkluftdrevet, 15 L

Original bruksanvisning

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene i den må leses før produktet tas i bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videresalg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

2. BRUKSOMRÅDE







Oljesugeren kan brukes til å tømme alle typer motor-, gir- og smøreoljer fra biler, motorsykler, motorer og maskiner. Den kan også brukes til å tømme væske med lav viskositet, for eksempel vann.

Oljesugeren kan brukes manuelt med håndpumpen eller kobles til trykkluft. Når det blir undertrykk i beholderen, suges oljen opp til beholderen. Undertrykket i beholderen synker samtidig som oljenivået stiger.

3. SIKKERHET

3.1 Merking

Her følger en forklaring av symboler og tekst på produktet.

Symbol/Tekst	Forklaring
DRAIN LIMIT	Ved drenering må væsknivået holdes under denne streken for å forhindre at det lekker ut væske ved ventilen.
Pressure balance	Trykkutjevning.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Bruk vernemaske.
	Bruk vernebriller.
	Bruk arbeidshansker.
	Det er forbudt å røyke i nærheten av produktet.
	Det er forbudt å bruke produktet i nærheten av ild.

3.2 Sikkerhetsforskrifter

- Les bruksanvisningen før bruk.
- Bruk verneutstyr som hansker, maske og vernebriller.
- Ikke overskrid angitte spesifikasjoner.
- Ikke bruk produktet til å suge opp eller oppbevare farlige kjemikalier, gift, syre, alkaliske væsker eller løsemidler. Hvis slike stoff kommer i kontakt med produktet, må de vaskes bort umiddelbart.
- Lett antennelige produkter som bensin, diesel eller parafin kan suges opp, men de må ikke oppbevares i beholderen.
- Produktet må ikke modifiseres
- Hånder produktet varsomt. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet eller tilbehør må ikke oppbevares i høye temperaturer, direkte sollys, regn eller snø.
- Hold produktet unna barn.

4. TEKNISKE DATA

Spesifikasjoner

Trykklufttilkobling: 1/4".

Arbeidstrykk: 5–11,5 bar.

Væsketemperatur: 1–95 °C.

Volum: 15 l.

5. PRODUKTETS DELER

1. Håndpumpe
2. Beholder
3. Tilkobling, kompressor
4. Tilkobling, sugeslange
5. Ventilhjul for trykkluft
6. Trykkventil
7. Støtte for fot



6. PAKKEN INNEHOLDER

- Vakuumpumpe 15 l
- Silikonslange med bremselufteadapter og flytstopp, 4 x 8 mm x 1,5 m
- Nylonslange med adapter, 7,8 x 9,8 mm x 1 m
- Nylonslange, 5,3 x 6,7 mm x 1 m
- Nylonslange med styrepinne 4 x 6 mm x 1 m

7. BRUK

ADVARSEL! Fare for kroppsskader. Bruk personlig verneutstyr.

7.1 Funksjoner

Håndpumpe (1)

Pumpe for å skape undertrykk i beholderen manuelt.

Ventilhjul for trykkluft (5)

Åpner og stenger trykklufttilførselen.

Trykkventil (6)

Trykk på knappen for å slippe ut luft.

7.2 Bruk

Forberedelser

1. Velg egnet sugeslange for oppgaven.
2. Før sugeslangen ned i væsken som skal suges opp.
3. Ved bremselufting må silikonslangen kobles til bremseluftepipelen.

Manuell funksjon

1. Lukk ventilhjulet (vinklet mot trykklufttilkoblingen).
2. Fell ut støtten, og plasser foten på den.
3. Før håndpumpen opp og ned for å bygge opp undertrykk som suger opp væsken.

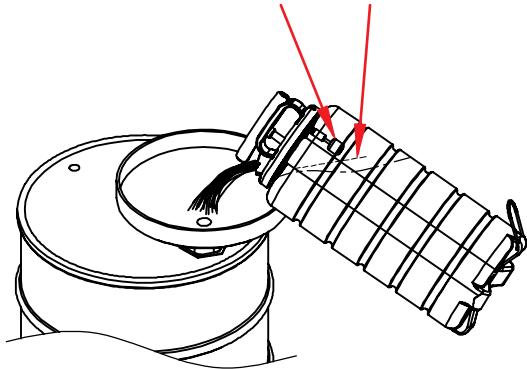
Trykkluftdrevne funksjon

1. Koble en trykkluftslange til oljesugerens trykklufttilkobling.
2. Åpne ventilhjulet (parallelt med trykklufttilkoblingen).
3. Start kompressoren for å skape et undertrykk som suger opp væsken.

Hell ut kassert væske:

1. Sørg for at undertrykket i beholderen er borte.
2. Løsne sugeslangen fra oljesugeren.
3. Hell oljen i en spilloljebeholder.

OBS! Beholderen må ikke vinkles for mye, da det kan lekke væske ut gjennom ventilen. Kontroller at nivået ikke går over streken "Drain limit" på beholderen.



8. VEDLIKEHOLD

- Du må alltid tømme beholderen etter bruk.
- Tørk umiddelbart bort eventuelle rester av farlige kjemikalier som kan skade produktet eller mennesker.
- Kontroller regelmessig at ingen deler er defekte.

9. OPPBEVARING

- Tøm beholderen og tørk av produktet før oppbevaring.
- Oppbevar produktet på et tørt og sikkert sted.
- Produktet må ikke oppbevares i høye temperaturer, direkte sollys, regn eller snø.

10. AVFALLSHÅNDTERING

- Produktet skal leveres til gjenvinning.
- Kassert motorolje skal håndteres som miljøfarlig avfall.

ÖLJYMURI

Käsi-/paineilmakäyttöinen, 15 L

Alkuperäiset ohjeet

1. JOHDANTO

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöönottoa. Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, mikäli tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

2. KÄYTTÖTARKOITUS







Öljymuri on tarkoitettu kaikentyyppisten moottori-, voimansiirto- tai voiteluöljyjen tyhjentämiseen autoista, moottoripyöristä, moottoreista ja koneista. Se soveltuu myös matalaviskoosisten nesteiden, esimerkiksi veden, tyhjentämiseen.

Öljymuria voi käyttää manuaalisesti käsipumpulla tai paineilmaan liitettynä. Säiliöön muodostuva alipaine imee öljyn säiliöön. Alipaine tasaantuu sitä mukaa kun öljyn määrä säiliössä lisääntyy.

3. TURVALLISUUS

3.1 Merkinnät

Tuotteessa olevat symbolit ja tekstit on selitetty seuraavassa.

Symboli/Teksti	Sisältö
DRAIN LIMIT	Nesteen pinta ei saa ylittää tätä viivaa, muutoin nestettä vuotaa ulos venttiilistä.
Pressure balance	Paineentasaus.
	Käytä hengityksensuojainta.
	Käytä hengityksensuojainta.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä työkasineita.
	Tupakointi kielletty tuotteen.
	Tuotteen käsittely kielletty avotulen läheisyydessä.

3.2 Turvallisuusohjeet

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.
- Käytä suojarusteita, kuten suojakäsineitä, hengityksensuojainta ja suojalaseja.
- Älä ylitä laitteen vaatimuksia.
- Älä käytä tuotetta vaarallisten kemikaalien, myrkkujen, happojen, emäksisten nesteiden tai liuotimien imemiseen tai säilyttämiseen. Mikäli tuote kuitenkin joutuu kosketukseen tällaisten aineiden kanssa, aine on pestävä välittömästi pois.
- Imurilla voi imeä syttyviä nesteitä, kuten bensiiniä, dieseliä tai valopetrolia, mutta niitä ei saa säilyttää imurin säiliössä.
- Tuotetta ei saa muuttaa.
- Käsittele tuotetta varovaisesti. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä säilytä tuotetta tai sen tarvikkeita korkeissa lämpötiloissa, suorassa auringonpaisteessa, sateessa tai lumessa.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

4. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Paineilmaliitäntä: 1/4".
 Työpaine: 0,5 – 11,5 baaria
 Nesteen lämpötila: 0 – 95 °C.
 Tilavuus: 15 L.

5. TUOTTEEN OSAT

1. Käsipumppu
2. Säiliö
3. Liitäntä, kompressori
4. Liitäntä, imuletku
5. Paineilman venttiili
6. Paineventtiili
7. Jalkatuki



6. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Alipainepumppu 15 l
- Silikoniletku, jarrujen ilmauslaite ja takaiskuventtiili 4 x 8 mm x 1,5 m
- Nailonletku ja sovite, 7,8 x 9,8 mm x 1 m
- Nailonletku 5,3 x 6,7 mm x 1 m
- Nailonletku ja ohjauspuikko 4 x 6 mm x 1 m

7. KÄYTTÖ

VAROITUS! Loukkaantumiswaara. Käytä henkilön-suojaimia.

7.1 Toiminnot

Käsipumppu (1)

Muodosta säiliöön alipaine pumpaamalla käsin.

Paineilman venttiili (5)

Avaa ja sulkee paineilman syötön.

Paineventtiili (6)

Päästä ilma ulos painamalla painiketta.

7.2 Käyttäminen

Valmistelut

1. Valitse tehtävään sopiva imuletku
2. Vie letku imettävään nesteeseen
3. Kun ilmaat jarruja, liitä ilmausliitäntään silikoniletku.

Käyttäminen käsin:

1. Sulje venttiili (poikittain paineilmaliitäntään nähden).
2. Avaa tukijalka ja sijoita jalka siihen.
3. Muodosta nesteen imevä alipaine pumpaamalla pumpulla ylös ja alas.

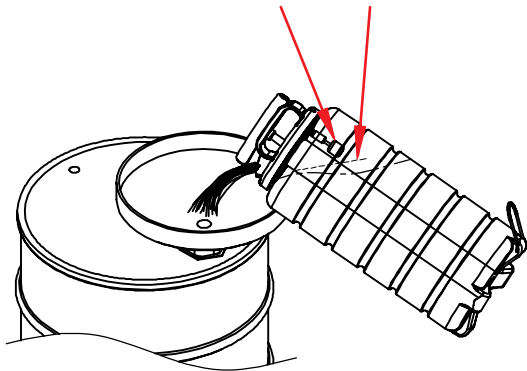
Käyttäminen paineilmalla:

1. Yhdistä paineilmaletku öljyimurin paineilmaliitäntään.
2. Avaa venttiili (samansuuntaisesti paineilmaliitäntän kanssa).
3. Käynnistä kompressori ja muodosta nesteen imevä alipaine.

Tyhjennetyin nesteen kaataminen:

1. Varmista, ettei säiliössä ole alipainetta.
2. Irrota imuletku öljyimurista.
3. Kaada öljy jäteöljyastiaan.

HUOM! Älä kallista säiliötä liikaa, muuten nestettä voi vuotaa venttiiliin kautta. Tarkasta, ettei nesteen pinta ylitä säiliön ”Drain limit”-viivaa.



8. HUOLTAMINEN

- Tyhjennä säiliö aina käytön jälkeen.
- Kuivaa heti pois kaikki roiskeet, jotka voivat sisältää vaarallisia, tuotetta tai ihmisiä vahingoittavia kemikaaleja.
- Tarkasta säännöllisesti, että kaikki osat ovat ehjät.

9. SÄILYTYS

- Tyhjennä säiliö ja kuivaa tuote, ennen kuin siirret sen säilytykseen.
- Säilytä tuote ja kuivassa ja turvallisessa paikassa.
- Älä säilytä tuotetta korkeissa lämpötiloissa, suorassa auringonpaisteessa, sateessa tai lumessa.

10. JÄTTEENKÄSITTELY

- Tuote on toimitettava kierrätykseen.
- Jäteöljyä on käsiteltävä ympäristölle vaarallisena jätteenä.

OLIESUGER

Manuel/trykluftdrevet, 15 L

Original brugsanvisning

1. INTRODUKTION

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

2. ANVENDELSESOMRÅDE







Oliesugeren er beregnet til tømning af alle typer motor-, gearkasse- og smøreolier fra biler, motorcykler, motorer og maskiner. Den er også velegnet til tømning af væsker med lav viskositet, f.eks. vand.

Oliesugeren kan betjenes manuelt med håndpumpen eller med tilsluttet trykluft. Når der dannes et undertryk i beholderen, suges olien op i beholderen. Undertrykket falder i beholderen, samtidigt med at olieniveauet stiger i beholderen.

3. SIKKERHED

3.1 Mærkning

Her følger en forklaring af symboler og tekster på produktet.

Symbol/Tekst	Betydning
DRAIN LIMIT	Ved tømning skal væskeni- veauet holdes under denne linje for at forhindre, at der lækker væske ved ventilen.
Pressure balance	Trykduligning.
	Læs manualen inden brug.
	Brug åndedrætsværn.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug arbejdshandsker.
	Forbudt at ryge i nærheden af produktet.
	Forbudt at håndtere produktet i nærheden af ild.

3.2 Sikkerhedsforskrifter

- Læs brugsanvisningen før brug.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr: arbejds-
handsker, åndedrætsværn og beskyttelsesbriller.
- Overskrid ikke de angivne specifikationer.
- Anvend ikke produktet til at suge eller opbevare
farlige kemikalier, gift, syre, alkaliske væsker eller
opløsningsmidler. Hvis sådanne stoffer alligevel
kommer i kontakt med produktet, skal de omgån-
de vaskes væk.
- Letantændelige væsker såsom benzin, diesel
eller petroleum kan suges op, men de må ikke
opbevares i beholderen.
- Der må ikke ændres på produktet.
- Håndter produktet med forsigtighed. Brug ikke
produktet, hvis det er beskadiget.
- Opbevar ikke produktet eller tilbehøret ved høj
temperatur, i direkte sollys, regn eller sne.
- Hold produktet borte fra børn.

4. TEKNISKE DATA

Specifikationer

Tryklufttilslutning: 1/4"
Arbejdstryk: 0,5 – 11,5 bar.
Væsketemperatur: 1 °C – 95 °C.
Volumen: 15 l.

5. PRODUKTETS DELE

1. Håndpumpe
2. Beholder
3. Tilslutning,
kompressor
4. Tilslutning,
sugeslange
5. Ventilgreb til
trykluft
6. Trykventil
7. Stabilitetsstøtte
til fod



6. PAKKENS INDHOLD

- Vakuumpumpe 15 l
- Silikoneslange med bremseudluftningsadapter og flowstop 4 x 8 mm x 1,5 m
- Nylonslange med adapter, 7,8 x 9,8 mm x 1 m
- Nylonslange 5,3 x 6,7 mm x 1 m
- Nylonslange med styrestift 4 x 6 mm x 1 m

7. ANVENDELSE

ADVARSEL! Risiko for personskade. Brug personligt sikkerhedsudstyr.

7.1 Funktioner

Håndpumpe (1)

Pump for at skabe undertryk i beholderen manuelt.

Ventilgreb til trykluft (5)

Åbner og lukker tilførsel af trykluft.

Trykventil (6)

Tryk på knappen for at lukke luft ud.

7.2 Betjening

Forberedelser

1. Vælg en egnet sugeslange til formålet
2. Før sugeslangen ned i væsken, som skal suges op
3. Ved udluftning af bremser: Slut silikoneslangen til bremseudluftningsniplen.

Manuel funktion

1. Luk ventilgrebet (vinklet mod tryklufttilslutningen).
2. Vip stabilitetsstøtten ud, og placer foden på den.
3. Før håndpumpen op og ned for at opbygge et undertryk, der suger væsken op.

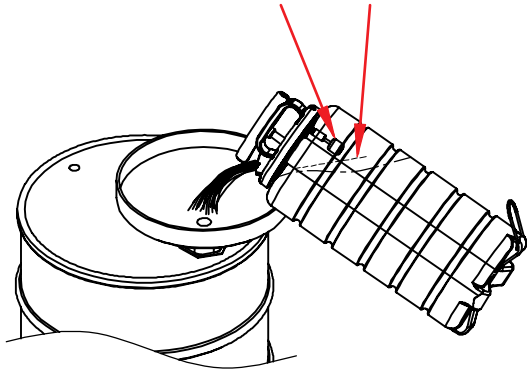
Trykluftdrevet funktion

1. Slut en trykluftslange til oliesugerens tryklufttilslutning.
2. Åbn ventilgrebet (parallelt med tryklufttilslutningen).
3. Start kompressoren for at danne et undertryk, der suger væsken op.

Omhældning af kasseret væske:

1. Sørg for, at undertrykket i beholderen er udlignet.
2. Fjern sugeslangen fra oliesugerens.
3. Hæld olien i en spildoliedunk.

OBS! Hæld ikke beholderen for meget, da der er risiko for, at der løber væske ud gennem ventilen. Kontrollér, at niveauet ikke overstiger stregen "Drain limit" på beholderen.



8. VEDLIGEHOLDELSE

- Tøm altid beholderen efter brug.
- Tør omgående eventuelle rester af farlige kemikalier op, som kan være skadelige for produktet eller for mennesker.
- Kontrollér jævnligt, at ingen af delene er beskadigede.

9. OPBEVARING

- Tøm beholderen, og tør produktet af inden opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt og sikkert sted.
- Opbevar ikke produktet ved høj temperatur, i direkte sollys, regn eller sne.

10. AFFALDSHÅNDTERING

- Produktet skal indleveres til genvinding.
- Kasseret olie skal behandles som miljøfarligt affald..